

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 19.10.2010  
COM(2010) 574 final

2010/0291 (NLE)

Propunere de

**DECIZIE A CONSILIULUI**

**privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a Protocolului la Acordul de  
parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Statele Federate  
ale Microneziei**

## **EXPUNERE DE MOTIVE**

Pe baza mandatului acordat de Consiliu<sup>1</sup>, Comisia a negociat cu Statele Federate ale Microneziei (FSM) în numele Uniunii Europene în vederea reînnoirii Protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului încheiat între Comunitatea Europeană și Statele Federate ale Microneziei. În urma acestor negocieri, s-a parafat un nou protocol la 7 mai 2010 pentru o perioadă de cinci ani care începe în momentul adoptării prezentei decizii a Consiliului privind semnarea protocolului și aplicarea cu titlu provizoriu a acestuia, protocol care îl înlocuiește pe precedentul, expirat la 25 februarie 2010.

Această procedură legată de semnarea în numele UE și aplicarea cu titlu provizoriu a noului protocol este demarată în paralel cu procedurile legate de Decizia Consiliului, luată cu aprobarea Parlamentului European, cu privire la încheierea noului protocol, și de Regulamentul Consiliului referitor la alocarea posibilităților de pescuit între statele membre în temeiul respectivului protocol.

Poziția de negociere a Comisiei s-a bazat, printre altele, pe rezultatele unui studiu de evaluare *ex post* a protocolului precedent, realizat de experți externi în aprilie 2010.

Noul protocol este în concordanță cu obiectivele Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului care vizează consolidarea cooperării dintre Uniunea Europeană și Statele Federate ale Microneziei și promovarea unui cadru de parteneriat care să permită dezvoltarea unei politici sustenabile în domeniul pescuitului și o exploatare responsabilă a resurselor halieutice din zona economică exclusivă a FSM, în interesul ambelor părți.

Cele două părți au convenit să coopereze în vederea implementării politicii sectoriale în domeniul pescuitului a FSM și continuă, în acest scop, dialogul politic privind programarea necesară.

Noul protocol prevede o contribuție financiară de 559 000 EUR pe an pentru întreaga perioadă. Această sumă reprezintă: a) 408 200 EUR pe an, care corespund unui tonaj anual de referință de 8 000 de tone și b) 150 800 EUR pe an, care corespund cuantumului suplimentar plătit de UE în vederea sprijinirii politicii de pescuit a FSM. Prezentul protocol prevede și autorizații anuale pentru desfășurarea de activități de pescuit în zona economică exclusivă a FSM, pentru 6 nave cu plasă-pungă și 12 nave de pescuit cu paragate.

Pe această bază, Comisia propune Consiliului adoptarea prezentei decizii.

---

<sup>1</sup> Decizia nr. 8877/2010 a Consiliului din 26 aprilie 2010.

Propunere de

## DECIZIE A CONSILIULUI

**privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a Protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Statele Federate ale Microneziei**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Prin Regulamentul (CE) nr. 805/2006 al Consiliului, Comunitatea Europeană a încheiat un acord de parteneriat în domeniul pescuitului cu Statele Federate ale Microneziei<sup>2</sup>.
- (2) Uniunea Europeană a negociat ulterior cu Statele Federate ale Microneziei un nou protocol la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, care oferă navelor din UE posibilitatea de a pescui în apele asupra cărora Statele Federate ale Microneziei dețin suveranitatea sau jurisdicția în ceea ce privește pescuitul.
- (3) Ca urmare a acestor negocieri, la 7 mai 2010, s-a parafat un nou protocol la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului.
- (4) Precedentul protocol la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului a expirat la 25 februarie 2010.
- (5) Conform articolului 15 al noului protocol, acesta se aplică cu titlu provizoriu începând de la data semnării sale.
- (6) Pentru a garanta desfășurarea activităților de pescuit de către navele UE, este esențial ca noul protocol la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului să se aplice cât mai repede cu putință, având în vedere că precedentul protocol a expirat deja.
- (7) Este în interesul Uniunii Europene să semneze noul protocol și să îl aplice cu titlu provizoriu până la finalizarea procedurilor necesare pentru încheierea oficială a acestuia,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### *Articolul 1*

Semnarea Protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Statele Federate ale Microneziei parafat la 7 mai 2010 se aprobă în numele Uniunii Europene, sub rezerva încheierii acestuia.

---

<sup>2</sup> JO L 151, 6.6.2006, p.3.

Textul protocolului este atașat la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana (persoanele) împuternicită(e) să semneze protocolul în numele Uniunii, sub rezerva încheierii acestuia.

*Articolul 3*

Aplicarea cu titlu provizoriu a Protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Statele Federate ale Microneziei este autorizată în numele Uniunii Europene.

*Articolul 4*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu  
Președintele*

## **Protocol**

### **de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Statele Federate ale Microneziei privind pescuitul în Statele Federate ale Microneziei**

#### *Articolul 1*

##### *Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit*

1. Statele Federate ale Microneziei (FSM) acordă posibilități anuale de pescuit navelor de pescuit ton ale Uniunii Europene în temeiul articolului 6 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, în conformitate cu titlul 24 din Codul FSM și în limitele stabilite de măsurile de conservare și gestionare (CMM) ale Comisiei privind pescuitul în Oceanul Pacific de Vest și Central (WCPFC), în special de CMM 2008-01.
2. Pe o perioadă de cinci ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol, posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 5 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului permit obținerea de autorizații anuale de pescuit în zona economică exclusivă (ZEE) a FSM pentru 6 nave cu plasă-pungă și 12 nave de pescuit cu paragate.
3. Alineatele (1) și (2) se aplică sub rezerva dispozițiilor de la articolele 5, 6, 8 și 10 din prezentul protocol.

#### *Articolul 2*

##### *Contribuția financiară – Modalități de plată*

1. Contribuția financiară menționată la articolul 7 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului este de 559 000 EUR pe an pentru perioada menționată la articolul 1 alineatul (2).
2. Această contribuție financiară cuprinde:
  - (a) o sumă anuală pentru accesul la ZEE a FSM în valoare de 520 000 EUR, care corespunde unui tonaj de referință de 8 000 de tone pe an, minus 111 800 EUR; și
  - (b) o sumă specifică de 150 800 EUR pe an pentru sprijinirea și implementarea politicii sectoriale în domeniul pescuitului a FSM.
3. Alineatul (1) al prezentului articol se aplică sub rezerva dispozițiilor de la articolele 4, 5 și 6 din prezentul protocol și de la articolele 13 și 14 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului.
4. În cazul în care cantitatea totală de capturi anuale de ton efectuate de navele Uniunii Europene în ZEE a FSM depășește 8 000 de tone, contribuția financiară anuală totală crește cu 65 EUR pe tonă suplimentară de ton capturat. Cu toate acestea, suma anuală totală care urmează să fie plătită de către Uniunea Europeană nu poate să depășească dublul valorii contribuției financiare menționate la alineatul (2) litera (a). În cazul în care cantitățile capturate de navele Uniunii Europene depășesc cantitățile corespunzătoare dublului valorii indicate la alineatul (2) litera (a), părțile se consultă reciproc de îndată ce acest lucru este posibil pentru a stabili suma datorată pentru cantitatea capturată peste această limită.

5. Plata se efectuează, pentru primul an, cel târziu la 45 de zile de la intrarea în vigoare a Protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului și, pentru anii următori, cel târziu la data aniversară a prezentului protocol.
6. Destinația contribuției financiare precizate la articolul 2 alineatul (2) litera (a) ține de competența exclusivă a autorităților FSM.
7. Contribuția financiară se plătește în contul guvernului național al FSM, deschis la Bank of FSM Micronesia din Honolulu, Hawaii. Detaliile bancare sunt următoarele:  
Bank of FSM Micronesia, Honolulu Hawaii  
Numărul ABA 1213-02373  
A se transfera în contul numărul 08-18-5018 deschis la Bank of FSM  
Titularul contului: Guvernul național al FSM
8. Copiile plăților sau ale viramentelor electronice se transmit către autoritatea națională de gestionare a resurselor oceanice a FSM (*National Oceanic Resource Management Authority – NORMA*) ca dovadă a efectuării plăților.

### *Articolul 3*

#### *Promovarea pescuitului responsabil în apele FSM*

1. Imediat după intrarea în vigoare a prezentului protocol și cel târziu în termen de trei luni de la respectiva dată, Uniunea Europeană și FSM convin, în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, asupra unui program sectorial multianual și a unor norme detaliate de aplicare care să reglementeze:
  - (a) orientările anuale și multianuale privind utilizarea contribuției financiare menționate la articolul 2 alineatul (2) litera (b) pentru inițiativele care se vor derula în fiecare an;
  - (b) Obiectivele, anuale și multianuale, de atins în vederea introducerii și promovării, pe termen lung, a pescuitului responsabil și sustenabil, ținând seama de prioritățile exprimate de FSM în politica națională în domeniul pescuitului și în alte politici aflate în legătură cu aceasta sau cu impact asupra dezvoltării pescuitului responsabil și sustenabil;
  - (c) criteriile și procedurile de evaluare a rezultatelor obținute în fiecare an.
2. Orice modificări propuse la programul sectorial multianual trebuie aprobate de ambele părți în cadrul comitetului mixt.
3. În fiecare an FSM poate alocă, dacă este necesar, o sumă suplimentară față de contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (b) în vederea implementării programului multianual. Această sumă alocată trebuie notificată Uniunii Europene. FSM notifică noua sumă alocată Comisiei Europene cel târziu cu 45 de zile înainte de data aniversară a prezentului protocol.
4. Atunci când evaluarea anuală a progreselor înregistrate în implementarea programului sectorial multianual justifică acest lucru, Comisia Europeană poate cere reducerea părții din contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (b) din prezentul protocol, în vederea adaptării la aceste

rezultate a valorii efective a resurselor financiare alocate implementării programului.

#### *Articolul 4*

##### *Cooperarea științifică pentru pescuitul responsabil*

1. Ambele părți se angajează să promoveze pescuitul responsabil în ZEE a FSM pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în aceste ape.
2. Pe parcursul perioadei acoperite de prezentul protocol, Uniunea Europeană și FSM asigură utilizarea sustenabilă a resurselor halieutice din ZEE a FSM.
3. Părțile se angajează să promoveze cooperarea la nivel subregional în ceea ce privește pescuitul responsabil, în mod special în cadrul WCPFC și al oricărei alte organizații subregionale sau internaționale de resort.
4. În conformitate cu articolul 4 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului și cu articolul 4 alineatul (1) din prezentul protocol, precum și ținând seama de cele mai bune avize științifice disponibile, părțile se consultă în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din acordul menționat și adoptă, acolo unde este cazul, măsuri cu privire la activitățile navelor Uniunii Europene autorizate în temeiul prezentului protocol și deținătoare de licențe acordate în conformitate cu anexa în scopul de a asigura gestionarea sustenabilă a resurselor halieutice din ZEE a FSM.

#### *Articolul 5*

##### *Adaptarea de comun acord a posibilităților de pescuit*

1. Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 1 din prezentul protocol pot fi adaptate de comun acord în măsura în care recomandările WCPFC confirmă că o astfel de adaptare va asigura gestionarea sustenabilă a resurselor FSM. În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol este adaptată proporțional și *pro rata temporis*.

#### *Articolul 6*

##### *Noile posibilități de pescuit*

1. În cazul în care navele Uniunii Europene sunt interesate de posibilități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 1 din prezentul protocol, acest lucru trebuie adus la cunoștința FSM sub forma unei scrisori de exprimare a interesului sau a unei cereri. Unei astfel de solicitări i se dă curs numai în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale FSM, ea putând face obiectul unui alt acord.
2. Părțile pot desfășura împreună campanii de pescuit experimental în ZEE a FSM în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale FSM. În acest scop și sub rezerva unei evaluări științifice, părțile se consultă ori de câte ori una dintre ele solicită acest lucru și stabilesc, pentru fiecare caz în parte, resursele, condițiile și alți parametri noi relevanți.
3. Părțile desfășoară activități de pescuit experimental de comun acord, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale FSM. Autorizațiile de pescuit experimental se acordă în vederea realizării de teste,



pentru o perioadă și începând cu o dată care urmează să fie decise de comun acord de cele două părți.

4. Atunci când părțile concluzionează că respectivele campanii experimentale au avut rezultate pozitive, fără a pune în pericol protejarea ecosistemelor și conservarea resurselor marine vii, se pot acorda noi posibilități de pescuit navelor Uniunii Europene, în urma consultării între cele două părți.

#### *Articolul 7*

##### *Condițiile de desfășurare a activităților de pescuit – clauza de exclusivitate*

1. Navele Uniunii Europene pot pescui în ZEE a FSM numai dacă se află în posesia unei autorizații de pescuit valabile, emisă de NORMA a FSM în temeiul prezentului protocol.
2. Pentru categoriile de pescuit care nu sunt prevăzute de protocolul în vigoare, precum și pentru pescuitul experimental, navelor Uniunii Europene le pot fi acordate autorizații de pescuit de către NORMA a FSM. Acordarea acestor autorizații se supune însă actelor cu putere de lege și normelor administrative ale FSM și face obiectul unui acord comun.

#### *Articolul 8*

##### *Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare*

1. Contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) din prezentul protocol se revizuieste sau se suspendă în cazul în care:
  - (a) activitățile de pescuit în ZEE a FSM sunt împiedicate de unele circumstanțe neobișnuite, altele decât fenomenele naturale; sau
  - (b) în urma unor schimbări semnificative la nivelul orientărilor strategice care au condus la încheierea prezentului protocol, oricare dintre părți solicită revizuirea dispozițiilor în vederea unei eventuale modificări a acestora; sau
  - (c) Uniunea Europeană constată, în FSM, o încălcare a elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou.
2. Uniunea Europeană își rezervă dreptul să suspende total sau parțial plata contribuției specifice prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b) din prezentul protocol:
  - (a) în cazul în care, în urma evaluării realizate în cadrul comitetului mixt, rezultatele obținute se dovedesc a fi neconforme cu programarea; sau
  - (b) în cazul în care FSM nu folosește această contribuție specifică.
3. Plata contribuției financiare se reia după ce situația revine la starea premergătoare apariției circumstanțelor menționate anterior și în urma consultării și a acordului dintre cele două părți, care confirmă că situația este de natură a permite o revenire la activitățile normale de pescuit.

#### *Articolul 9*

##### *Suspendarea și reacordarea autorizației de pescuit*

1. FSM își rezervă dreptul de a suspenda autorizația de pescuit prevăzută la articolul 1 alineatul (2) din prezentul protocol în cazul în care:

- (a) o anumită navă a comis o încălcare gravă conform actelor cu putere de lege și normelor administrative ale FSM; sau
- (b) armatorul nu a respectat un ordin judecătoresc care vizează o încălcare comisă de o anumită navă. Odată ce ordinul a fost respectat, autorizația de pescuit este reacordată navei în cauză pe perioada pentru care mai este valabilă respectiva autorizație.

#### *Articolul 10*

##### *Suspendarea implementării protocolului*

1. Implementarea protocolului se suspendă la inițiativa oricăreia dintre părți dacă:
  - (a) activitățile de pescuit în ZEE a FSM sunt împiedicate de unele circumstanțe neobișnuite, altele decât fenomenele naturale; sau
  - (b) Uniunea Europeană nu efectuează plățile prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol din motive care nu se numără printre cele enumerate la articolul 8 din prezentul protocol; sau
  - (c) apare o dispută între părți cu privire la interpretarea prezentului protocol sau la aplicarea acestuia; sau
  - (d) una dintre părți nu respectă dispozițiile prezentului protocol; sau
  - (e) în urma unor schimbări semnificative la nivelul orientărilor strategice care au condus la încheierea prezentului protocol, oricare dintre părți solicită revizuirea dispozițiilor în vederea unei eventuale modificări a acestora; sau
  - (f) oricare dintre părți constată o încălcare a elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou.
2. Implementarea protocolului poate fi suspendată la inițiativa uneia dintre părți, în cazul în care disputa dintre cele două părți este considerată gravă și în cazul în care consultările desfășurate între cele două părți nu au permis soluționarea disputei pe cale amiabilă.
3. Suspendarea implementării protocolului presupune ca partea interesată să-și notifice în scris intenția cu cel puțin trei luni înainte de data la care suspendarea urmează să producă efecte.
4. În cazul suspendării implementării, părțile continuă să se consulte în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a disputei. Atunci când se ajunge la o asemenea soluționare, implementarea protocolului este reluată, iar suma contribuției financiare este redusă proporțional și *pro rata temporis* în funcție de perioada în care implementarea protocolului a fost suspendată.

### *Articolul 11*

#### *Actele cu putere de lege și normele administrative naționale*

1. Activitățile pe care navele de pescuit ale Uniunii Europene le desfășoară în ZEE a FSM sunt reglementate de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile în FSM, cu excepția dispozițiilor contrare prevăzute în acord și în prezentul protocol, inclusiv în anexa și apendicele la acesta.
2. FSM informează Comisia Europeană cu privire la orice modificări sau noi reglementări din domeniul politicii de pescuit cu cel puțin trei luni înainte de intrarea în vigoare a respectivelor modificări sau noi reglementări.

### *Articolul 12*

#### *Abrogarea protocolului precedent*

Prezentul protocol și anexele sale abrogă și înlocuiesc Protocolul de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute în Acordul de parteneriat dintre Comunitatea Europeană și Statele Federate ale Microneziei privind pescuitul în Statele Federate ale Microneziei, care a intrat în vigoare la 26 februarie 2007.

### *Articolul 13*

#### *Durata*

Prezentul protocol și anexele la acesta se aplică pentru o perioadă de cinci ani, cu excepția denunțării în conformitate cu articolul 14 din prezentul protocol.

### *Articolul 14*

#### *Denunțarea*

1. În caz de denunțare a protocolului, partea interesată notifică în scris celeilalte părți intenția de a denunța protocolul, cu cel puțin șase luni înainte de data de la care denunțarea ar urma să producă efecte. Transmiterea notificării susmenționate conduce la inițierea de consultări între părți.
2. Plata contribuției financiare menționate la articolul 2 din prezentul protocol pentru anul în care denunțarea produce efecte se reduce proporțional și *pro rata temporis*.

### *Articolul 15*

#### *Aplicarea provizorie*

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării acestuia.

### *Articolul 16*

#### *Intrarea în vigoare*

Prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc încheierea procedurilor necesare în acest scop.

## ANEXĂ

### Condiții aplicabile activităților de pescuit desfășurate de navele Uniunii Europene în FSM

## Capitolul I

### Măsuri de gestionare

#### *Secțiunea 1*

#### *Eliberarea autorizațiilor (licențelor) de pescuit*

1. Numai navele autorizate pot obține o autorizație de pescuit în zona economică exclusivă a Statelor Federate ale Microneziei (ZEE a FSM).
2. Pentru ca o navă să fie autorizată, armatorul și comandantul trebuie să fi îndeplinit toate obligațiile preliminare care decurg din activitățile lor de pescuit în Statele Federate ale Microneziei (FSM) în temeiul acordului. Nava trebuie să fie înscrisă în registrul regional al navelor de pescuit păstrat de FFA și în registrul navelor de pescuit al WCPFC.
3. Toate navele Uniunii Europene care solicită o autorizație de pescuit trebuie să fie reprezentate de un agent rezident în FSM. Numele, adresa și numerele de contact ale acestui agent trebuie menționate în cererea de autorizație de pescuit.
4. Comisia Europeană prezintă, prin poștă electronică ([norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)), directorului executiv (denumit în continuare „directorul executiv”) al Autorității naționale de gestionare a resurselor oceanice (NORMA FSM), cu copie către Delegația Uniunii Europene care răspunde de FSM (denumită în continuare „delegația”), o cerere pentru fiecare navă care dorește să pescuiască în temeiul acordului, cu cel puțin 30 de zile înainte de începerea perioadei de valabilitate solicitate.
5. Cererile sunt prezentate directorului executiv utilizându-se formularele corespunzătoare redactate în conformitate cu modelul din apendicele 1a, în cazul unei prime cereri de autorizație de pescuit, și din apendicele 1b, în cazul reînnoirii autorizației de pescuit.
6. NORMA FSM ia toate măsurile necesare pentru ca datele primite în cadrul cererii de autorizație de pescuit să fie tratate în mod confidențial. Aceste date sunt utilizate exclusiv în contextul implementării acordului.
7. Fiecare cerere de autorizație de pescuit trebuie să fie însoțită de următoarele documente:
  - (a) plata sau dovada plății taxei pentru perioada de valabilitate a autorizației de pescuit;
  - (b) o copie a certificatului de tonaj, autentificată de statul membru de pavilion, care indică tonajul navei exprimat în GRT sau GT;
  - (c) o fotografie color recentă, autentificată, de cel puțin 15 cm x 10 cm, care prezintă nava în starea sa actuală, văzută din lateral;
  - (d) orice alt document sau certificat necesar în conformitate cu dispozițiile specifice aplicabile respectivului tip de navă în temeiul prezentului protocol;

- (e) un certificat de înscriere în registrul regional al navelor păstrat de FFA și în registrul navelor de pescuit al WCPFC;
  - (f) o copie a certificatului de asigurare în limba engleză, valabil pe durata autorizației de pescuit;
  - (g) o taxă de dosar sau dovada plății a 460 EUR pe navă;
  - (h) o contribuție la programul pentru observatori de 1 500 EUR pe navă.
8. Toate taxele se plătesc în contul guvernului național al FSM, deschis la Bank of FSM Micronesia din Honolulu, Hawaii.
- Bank of FSM Micronesia, Honolulu Hawaii
- Numărul ABA 1213-02373
- A se transfera în contul numărul 08-18-5018 deschis la Bank of FSM
- Titularul contului: Guvernul național al FSM
9. Taxele includ toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare, a taxelor pentru prestarea serviciilor și a taxelor de transbordare.
10. Autorizațiile de pescuit pentru toate navele se eliberează armatorilor atât în formă electronică, cât și în formă tipărită, iar o copie electronică se transmite Comisiei Europene și delegației în termen de 30 de zile lucrătoare de la primirea, de către directorul executiv, a tuturor documentelor menționate la capitolul I secțiunea 1 punctul 7 din prezenta anexă. Copia electronică va trebui să fie înlocuită totuși de forma tipărită la primirea acesteia.
11. Autorizațiile de pescuit se eliberează pentru fiecare navă în parte și nu sunt transferabile.
12. La cererea Uniunii Europene și în caz de forță majoră dovedită, autorizația de pescuit a unei nave se înlocuiește cu o autorizație de pescuit nouă, eliberată pentru o altă navă ale cărei caracteristici sunt similare celor ale primei nave pentru perioada de valabilitate rămasă a autorizației de pescuit, fără a se percepe vreo taxă suplimentară. Se va ține seama de captura totală a celor două nave în cauză atunci când se ia în considerare nivelul capturilor navelor Uniunii Europene pentru a stabili dacă Uniunea Europeană trebuie să efectueze plăți suplimentare în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din protocol.
13. Armatorul primei nave înapoiază autorizația de pescuit care urmează să fie anulată directorului executiv prin intermediul delegației.
14. Noua autorizație de pescuit intră în vigoare la data la care directorul executiv eliberează autorizația de pescuit și este valabilă pe perioada pentru care mai este valabilă prima autorizație de pescuit. Delegația trebuie informată cu privire la noua autorizație de pescuit.
15. Autorizația de pescuit trebuie păstrată în permanență la bord, afișată în mod vizibil în timonerie, fără a se aduce atingere dispozițiilor capitolului V secțiunea 3 punctul 1 din prezenta anexă. Pentru o perioadă rezonabilă de timp de la eliberarea autorizației de pescuit, care nu depășește 45 de zile, și în așteptarea primirii de către navă a autorizației de pescuit originale, un document primit pe cale electronică sau un alt document aprobat de directorul executiv este un document valabil și constituie o dovadă suficientă în scopul supravegherii,

monitorizării și aplicării acordului. Documentul primit pe cale electronică va trebui să fie înlocuit totuși de forma tipărită la primirea acesteia.

16. Cele două părți cooperează în vederea promovării instituirii unui sistem de autorizații de pescuit bazat exclusiv pe schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor menționate mai sus. Cele două părți cooperează în vederea promovării înlocuirii rapide a autorizației de pescuit pe suport de hârtie cu un echivalent în format electronic, cum este lista navelor autorizate să pescuiască în ZEE a FSM, conform punctului 1 din prezenta secțiune.

## *Secțiunea 2*

### *Condițiile autorizațiilor de pescuit – taxe și plăți în avans*

1. Autorizațiile de pescuit sunt valabile pe o perioadă de un an. Acestea sunt reînnoibile. Reînnoirea autorizațiilor de pescuit depinde de numărul de posibilități de pescuit disponibile prevăzute de protocol.
2. Taxa este de 35 EUR pe tonă capturată în ZEE a FSM.
3. Autorizațiile de pescuit se eliberează după plata următoarelor sume forfetare în contul indicat la capitolul I secțiunea 1 punctul 8 din prezenta anexă:
  - (a) 15 000 EUR pe navă de pescuit ton cu plasă-pungă, echivalentul taxelor datorate pentru 428 de tone de ton și specii înrudite capturate pe an; Pentru primul an de implementare a prezentului protocol, se aplică avansul plătit deja de armatorii din Uniunea Europeană în temeiul protocolului precedent; și
  - (b) 4 200 EUR pe navă de pescuit cu paragate plutitoare, echivalentul taxelor datorate pentru 120 de tone de ton și specii înrudite capturate pe an.
4. Decontul final al taxelor datorate pentru anul de pescuit este elaborat de către Comisia Europeană până la data de 30 iunie a fiecărui an pentru cantitățile capturate în cursul anului precedent și pe baza declarațiilor de captură făcute de fiecare armator. Datele trebuie confirmate de către institutele științifice responsabile cu verificarea datelor privind capturile din Uniunea Europeană [Institut de Recherche pour le Développement (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) sau Instituto Portugues de Investigação Marítima (IPIMAR)].
5. Decontul taxelor elaborat de Comisia Europeană este transmis directorului executiv spre verificare și aprobare.

NORMA FSM poate contesta decontul taxelor în termen de 30 de zile de la prezentarea facturii decontului și, în caz de dezacord, poate cere întrunirea comitetului mixt.

În cazul în care nu se ridică obiecții în termen de 30 de zile de la factura decontului, decontul taxelor se consideră acceptat de către NORMA FSM.
6. Decontul final al taxelor este notificat simultan fără întârziere directorului executiv, delegației și armatorilor prin intermediul administrațiilor naționale ale acestora.
7. Plățile suplimentare sunt efectuate de armatori către FSM în termen de patruzeci și cinci (45) de zile de la notificarea decontului final confirmat în contul indicat la capitolul I secțiunea 1 punctul 8 din prezenta anexă.

8. Cu toate acestea, în cazul în care suma din decontul final este mai mică decât valoarea avansului menționat la punctul 3 din prezenta secțiune, diferența nu este rambursabilă armatorului.

## Capitolul II

### Zonele și activitățile de pescuit

#### *Secțiunea 1*

##### *Zonele de pescuit*

1. Navele menționate la articolul 1 din protocol sunt autorizate să se angajeze în activități de pescuit în cadrul ZEE a FSM, cu excepția apelor teritoriale și a bancurilor desemnate indicate în hărțile: DMAHTC NO 81019 (ediția a doua, martie 1945; revizuită 17.7.1972, corectată prin NM 3/78 din 21 iunie 1978), DMAHTC NO. 81023 (a treia ediție, 7 august 1976) și DMAHATC NO. 81002 (a patra ediție, 26 ianuarie 1980, corectată prin NM 4/48). Directorul executiv comunică Comisiei Europene orice modificare a respectivelor zone închise cu cel puțin două luni înainte de aplicarea acesteia.
2. În orice caz, pescuitul nu este permis pe o rază de 2 mile marine de la orice dispozitiv ancorat de concentrare a peștilor al guvernului FSM sau al oricărui cetățean sau entitate a cărui amplasare este notificată prin coordonatele geografice și pe o rază de o milă marină de la orice recif submers indicat în hărțile de la punctul 1.

#### *Secțiunea 2*

##### *Activitățile de pescuit*

1. Numai pescuitul de ton și de specii înrudite este permis pentru navele cu plasă-pungă și navele cu paragate. Orice captură secundară accidentală a unei specii de pește, alta decât tonul, se raportează la NORMA FSM.
2. Activitățile de pescuit ale navelor Uniunii Europene trebuie să se desfășoare în conformitate cu cerințele măsurilor de conservare și gestionare ale WCPFC, inclusiv ale CMM 2008-01.
3. În ZEE a FSM nu se permite pescuitul de fund sau în reciful de corali.
4. Navelor Uniunii Europene li se impune arimarea tuturor uneltelor de pescuit ori de câte ori aceste nave se află în apele interne ale unui stat, în apele teritoriale sau pe o rază de o milă de la recifurile submerse.
5. Navele Uniunii Europene desfășoară toate activitățile de pescuit în așa fel încât să nu perturbe pescuitul local și tradițional și eliberează toate țestoasele, mamiferele marine, păsările marine și peștii de recif, într-un mod care să ofere acestei capturi mixte cele mai mari șanse de supraviețuire.
6. Navele Uniunii Europene, comandanții și operatorii acestora desfășoară toate activitățile de pescuit în așa fel încât să nu perturbe operațiunile de pescuit ale altor nave de pescuit și să nu deranjeze uneltel de pescuit ale altor nave de pescuit.



## Capitolul III

### Monitorizarea

#### *Secțiunea 1*

##### *Sistemul de înregistrare a capturilor*

1. Comandanții navelor înregistrează în jurnalul lor de pescuit informațiile enumerate în apendicele 2a și 2b. Prezentarea electronică a datelor privind capturile/datelor din jurnalul de pescuit se aplică navelor de peste 24 de metri de la 1 ianuarie 2010 și, treptat, navelor de peste 12 de metri începând cu 2012. Părțile cooperează în vederea promovării instituirii unui sistem de date privind capturile bazat exclusiv pe schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor menționate mai sus. Cele două părți cooperează în vederea promovării înlocuirii rapide a formatelor de jurnale de pescuit pe suport de hârtie cu formate electronice.
2. În cazul în care o navă nu a avut lansări într-o anumită zi sau în cazul în care se efectuează o lansare fără a fi capturat pește, comandantul navei înregistrează aceste informații în formularul de înregistrare zilnică al jurnalului de pescuit. În zilele în care nu se desfășoară operațiuni de pescuit, înainte de miezul nopții ora locală din ziua respectivă, nava trebuie să înregistreze în jurnalul de pescuit faptul că nu au fost desfășurate operațiuni.
3. Ora și data intrării în ZEE a FSM și a ieșirii din aceasta se înregistrează în jurnalul de pescuit imediat după intrarea în ZEE a FSM sau ieșirea din aceasta.
4. Pentru capturile secundare accidentale din alte specii decât tonul, navele Uniunii Europene înregistrează speciile de pește capturate și dimensiunea și cantitatea din fiecare specie în funcție de greutate sau număr, după cum se specifică în jurnalul de pescuit, indiferent dacă respectiva captură este păstrată la bordul navei sau a fost aruncată înapoi în mare.
5. Jurnalele de pescuit se completează zilnic în mod lizibil și se semnează de către comandantul navei.

#### *Secțiunea 2*

##### *Sistemul de comunicare a capturilor*

1. În sensul prezentei anexe, durata ieșirii în larg a unei nave UE este definită după cum urmează:
  - (a) fie perioada scursă între intrarea și ieșirea din ZEE a FSM;
  - (b) fie perioada scursă între intrarea în ZEE a FSM și o transbordare;
  - (c) fie perioada scursă între intrarea în ZEE a FSM și o debarcare într-un port al FSM.
2. Toate navele Uniunii Europene autorizate să pescuiască în ZEE a FSM în temeiul acordului sunt obligate să își comunice capturile efectuate în ZEE a FSM directorului executiv în modul următor:
  - (a) toate formularele semnate ale jurnalului de pescuit trebuie trimise, prin intermediul centrului de monitorizare a pescuitului (CMP) din statul

membru de pavilion, centrului de monitorizare a pescuitului al FSM și Comisiei Europene pe cale electronică, în termen de cinci zile de la fiecare operațiune de debarcare sau transbordare;

- (b) Comandantul navei trebuie să trimită directorului executiv și Comisiei Europene rapoarte săptămânale de captură care să includă informațiile enumerate în apendicele 3 punctul 3. Rapoartele săptămânale cu privire la poziție și captură trebuie păstrate la bord până la finalizarea operațiunilor de debarcare sau de transbordare.
3. Intrarea și ieșirea din zonă:
    - (a) Navele Uniunii europene notifică directorului executiv intenția de a intra în ZEE a FSM cu cel puțin 24 de ore în avans și ieșirea imediat după părăsirea acestei zone. De îndată ce navele intră în ZEE a FSM, acestea informează directorul executiv prin fax sau e-mail, în conformitate cu modelul prevăzut la apendicele 3, sau prin radio.
    - (b) La notificarea plecării, navele își comunică și poziția, precum și volumul și speciile capturilor păstrate la bord, în conformitate cu modelul prevăzut în apendicele 3. Aceste comunicări se efectuează de preferință prin fax, dar, în lipsa acestuia, în cazul navelor nedotate cu fax, prin e-mail sau prin radio.
  4. Navele surprinse că pescuiesc fără a fi informat directorul executiv sunt considerate nave fără autorizație de pescuit.
  5. Navele sunt de asemenea informate cu privire la numerele de fax și de telefon și la adresa de e-mail a NORMA FSM în momentul eliberării autorizației de pescuit.
  6. Fiecare navă a Uniunii Europene pune imediat jurnalele de pescuit și rapoartele de captură la dispoziția agenților de control și a altor persoane și entități autorizate de către NORMA, pentru inspecție.

### *Secțiunea 3*

#### *Sistemul de monitorizare a navelor*

1. Fiecare navă UE este obligată să se supună sistemului de monitorizare a navelor al FFA (VMS FFA) aplicabil în prezent în ZEE a FSM atunci când desfășoară activități de pescuit în această zonă. Fiecare navă UE trebuie să aibă instalată la bord o unitate mobilă de transmisie (MTU) aprobată de FFA, întreținută și aflată în permanență în perfectă stare de funcționare. Nava și operatorul convin să nu manipuleze, să nu îndepărteze sau să ordone îndepărtarea vreunei MTU de pe navă după instalare, decât în scopul întreținerii și al efectuării reparațiilor necesare. Operatorul și fiecare navă sunt responsabili de achiziția, întreținerea și cheltuielile de funcționare ale MTU și cooperează pe deplin cu NORMA FSM în privința utilizării sale.
2. Punctul 1 de mai sus nu împiedică părțile să aibă în vedere alte opțiuni de VMS compatibile cu VMS al WCPFC.

#### *Secțiunea 4 Debarcarea*

1. Navele UE care doresc să debarce capturi în porturile FSM fac acest lucru în porturile desemnate ale FSM. În apendicele 4 figurează o listă a acestor porturi desemnate.
2. Armatorii acestor nave trebuie să notifice informațiile prezentate în continuare directorului executiv și CMP al statului membru de pavilion cu cel puțin 48 de ore înainte, în conformitate cu modelul prevăzut în apendicele 3 punctul 4. În cazul în care debarcarea se face într-un port din afara ZEE a FSM, trebuie să se trimită o notificare, în aceleași condiții ca cele menționate anterior, statului portului în care va avea loc debarcarea și CMP al statului membru de pavilion.
3. Comandanții navelor de pescuit UE angajate în operațiuni de debarcare într-un port al FSM permit și facilitează controlul acestor operațiuni de către inspectorii FSM. După terminarea inspecției, comandantului navei i se eliberează un certificat.
4. Navele UE nu descarcă pește sau capturi secundare în niciun port și nu dau pește sau capturi secundare niciunei persoane sau entități fără autorizarea scrisă prealabilă a autorității competente din statul FSM vizat și fără aprobarea scrisă prealabilă a NORMA FSM.

#### *Secțiunea 5 Transbordarea*

1. Navele UE care doresc să transbordeze capturi în apele FSM fac acest lucru în porturile desemnate ale FSM. În apendicele 4 figurează o listă a acestor porturi desemnate.
2. Armatorii acestor nave trebuie să notifice directorului executiv informațiile prezentate în continuare cu cel puțin 48 de ore înainte.
3. Transbordarea se consideră drept sfârșitul unei ieșiri. Prin urmare, navele trebuie să își prezinte declarațiile de captură directorului executiv și să declare dacă intenționează să continue activitatea de pescuit sau să părăsească ZEE a FSM.
4. Navele UE care pescuiesc în ZEE a FSM nu își transbordează captura pe mare în nicio împrejurare.
5. Orice transbordare de capturi nevizată la punctele anterioare este interzisă în ZEE a FSM. Orice persoană care încalcă această dispoziție se expune la sancțiunile prevăzute de actele cu putere de lege și normele administrative ale FSM.
6. Comandanții navelor de pescuit UE angajate în operațiuni de transbordare într-un port al FSM permit și facilitează controlul acestor operațiuni de către inspectorii FSM. După terminarea inspecției, comandantului navei i se eliberează un certificat.
7. Navele UE nu descarcă pește sau capturi secundare în niciun port și nu dau pește sau capturi secundare niciunei persoane sau entități fără autorizarea scrisă prealabilă a autorității competente din statul FSM vizat și fără aprobarea scrisă prealabilă a NORMA FSM.

## Capitolul IV

### Observatori

1. La momentul depunerii unei cereri de autorizație de pescuit, fiecare navă UE plătește o contribuție de plasare a observatorilor, prevăzută la capitolul I secțiunea 1 punctul 7 litera (h), în contul indicat la capitolul I secțiunea 1 punctul 8 din prezenta anexă, destinată în mod specific programului pentru observatori.
2. Navele UE autorizate să pescuiască în ZEE a FSM în temeiul acordului iau la bord observatori în condițiile de mai jos:
  - A. Pentru navele cu plasă-pungă:

În timp ce desfășoară activități în ZEE a FSM, navele cu plasă-pungă ale UE trebuie să aibă în permanență la bord un observator numit fie de programul de observare în domeniul pescuitului al FSM, fie de programul regional de observare al WCPFC (WCPFC ROP).
  - B. Pentru navele de pescuit cu paragate:
    - (a) Directorul executiv stabilește în fiecare an domeniul de aplicare al programului de observare la bord pe baza numărului de nave autorizate să pescuiască în ZEE a FSM și pe baza stării resurselor vizate de aceste nave. Acesta stabilește în mod corespunzător numărul sau procentul de nave obligate să primească un observator la bord.
    - (b) Directorul executiv întocmește o listă de nave desemnate să ia un observator la bord și o listă de observatori numiți. Aceste liste trebuie ținute la zi. Ele se înaintează Comisiei Europene imediat după redactare și apoi la fiecare trei luni, cu eventuala actualizare.
    - (c) Directorul executiv informează armatorii în cauză sau agenții acestora cu privire la intențiile sale de îmbarca un observator numit la bordul navelor acestora în momentul eliberării autorizației de pescuit sau cel târziu cu cincisprezece (15) zile înainte de data prevăzută de îmbarcare a observatorului, al cărui nume este notificat cât mai curând posibil.
    - (d) Timpul petrecut la bord de observatori este fixat de către directorul executiv, dar, ca regulă generală, nu trebuie să depășească timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor acestora. Directorul executiv informează în acest sens armatorii sau agenții acestora atunci când le notifică numele observatorului numit să fie luat la bordul navei în cauză.
3. Sub rezerva dispozițiilor de la punctul 2.A din prezentul capitol, armatorii fac cunoscute porturile din FSM și datele la care intenționează să ia observatori la bord, cu zece zile înainte de data prevăzută de îmbarcare a observatorului la începutul unei ieșiri în larg.
4. Atunci când observatorii sunt luați la bord într-un port străin, cheltuielile de călătorie ale acestora sunt suportate de armator. În cazul în care o navă cu un observator din FSM la bord părăsește ZEE a FSM, trebuie luate toate măsurile pentru a se asigura întoarcerea observatorului în FSM cât mai curând posibil, pe cheltuiala armatorului.

5. În cazul în care observatorul nu este prezent în momentul și la locul convenite și în cursul celor șase (6) ore imediat următoare orei convenite, armatorii sunt automat scutiți de obligația de a lua observatorul la bord.
6. Observatorii trebuie tratați ca ofițeri. Aceștia îndeplinesc următoarele sarcini:
  - (a) observă activitățile de pescuit ale navelor;
  - (b) verifică poziția navelor angajate în operațiuni de pescuit;
  - (c) desfășoară operațiuni de prelevare de probe biologice în cadrul unor programe științifice;
  - (d) consemnează uneltele de pescuit utilizate;
  - (e) verifică datele de captură pentru ZEE a FSM înregistrate în jurnalul de pescuit;
  - (f) verifică procentele de capturi secundare și estimează cantitatea de capturi aruncate înapoi în mare din speciile de pești, crustacee, cefalopode și mamifere marine comercializabile;
  - (g) raportează o dată pe săptămână, prin radio, datele referitoare la pescuit, inclusiv cantitatea de capturi și capturi secundare de la bord.
7. Comandanții permit observatorilor autorizați ai FSM să urce la bordul navelor autorizate care operează în ZEE a FSM și fac tot ce le stă în putere pentru a asigura siguranța fizică și bunăstarea observatorilor în cursul îndeplinirii sarcinilor acestora:
  - (a) comandantul permite și asistă un astfel de observator autorizat să urce la bordul navei pentru exercitarea de funcții științifice, de monitorizare și de altă natură;
  - (b) comandantul ajută observatorul să aibă acces deplin și să utilizeze facilitățile și echipamentele de la bordul navei pe care observatorul autorizat le poate considera necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale;
  - (c) observatorii au acces la punte, la peștele aflat la bord și la zonele care pot fi utilizate pentru a stoca, prelucra, cântări și depozita peștele;
  - (d) observatorii pot preleva un număr rezonabil de probe și au acces deplin la înregistrările navei, inclusiv la jurnalele de pescuit, la rapoartele de captură și la alte documente în scopul inspecției și copierii; și
  - (e) observatorilor li se permite să strângă orice alte informații referitoare la pescuitul în ZEE a FSM.
8. Pe durata șederii la bordul navei, observatorii:
  - (a) iau toate măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că prezența lor la bordul navei nu deranjează activitățile normale desfășurate de navă; și
  - (b) respectă materialele și echipamentele aflate la bord și confidențialitatea tuturor documentelor care aparțin navei respective.
9. La sfârșitul perioadei de observație și după raportare, observatorul întocmește un raport de activitate ce trebuie semnat în prezența comandantului, care poate adăuga observații considerate utile, urmate de semnătura sa. Copii ale raportului se furnizează comandantului în momentul debarcării observatorului și delegației.

10. Armatorii suportă costul cazării observatorilor în aceleași condiții ca ofițerii de pe navă.
11. Atunci când nava își desfășoară activitățile în ZEE a FSM, salariul și contribuțiile sociale ale observatorului sunt suportate de NORMA FSM.

## **Capitolul V**

### **Controlul și asigurarea aplicării**

#### *Secțiunea 1*

#### *Identificarea navelor*

1. În scopul securității pescuitului și securității maritime, fiecare navă este marcată și identificată în conformitate cu specificația standard aprobată de Organizația pentru Alimentație și Agricultură (FAO) pentru marcarea și identificarea navelor de pescuit.
2. Litera (literele) portului sau circumscripției unde este înmatriculată nava și numărul (numerele) de înmatriculare sunt scrise cu vopsea sau indicate pe ambele părți ale prorei, cât mai sus posibil deasupra apei, astfel încât să fie clar vizibile de pe mare și din aer, cu o culoare care să contrasteze cu cea a fondului pe care sunt scrise. Numele navei și portul de înmatriculare trebuie să fie, de asemenea, scrise cu vopsea pe prora și pupa navei.
3. FSM și Uniunea Europeană pot impune, dacă este cazul, ca indicativul de apel radio internațional (IRCS), numărul dat de Organizația Maritimă Internațională (IMO) sau literele și cifrele externe de înmatriculare să fie scrise cu vopsea pe timonerie, astfel încât să fie clar vizibile din aer, cu o culoare care să contrasteze cu cea a fondului pe care sunt scrise:
  - (a) culorile contrastante sunt alb și negru; și
  - (b) literele și cifrele externe de înmatriculare scrise cu vopsea sau indicate pe coca navei trebuie să nu poată fi îndepărtate, șterse sau modificate și să nu fie ilizibile, acoperite sau ascunse.
4. Orice navă care nu-și afișează numele și indicativul de apel radio în maniera prescrisă poate fi escortată la un port al FSM pentru investigații suplimentare.
5. Operatorul unei nave asigură monitorizarea permanentă a frecvenței internaționale de primejdie și apel (2182 kHz (HF)) și/sau a frecvenței internaționale de securitate și apel (156,8 MHz (canalul 16, VHF-FM)) pentru a facilita comunicarea cu autoritățile de gestionare, supraveghere și control în domeniul pescuitului ale guvernului FSM.
6. Operatorul unei nave se asigură că la bord există o copie recentă și actualizată a Codului internațional de semnale (INTERCO), care este accesibilă în orice moment.

#### *Secțiunea 2*

#### *Comunicarea cu navele de patrulă ale Statelor Federate ale Microneziei*

1. Comunicarea între navele autorizate și navele de patrulă ale guvernului se face prin codurile internaționale de semnal, după cum urmează:

Codul internațional de semnale – semnificație:

L	Opriți imediat
SQ3	Opriți sau încetiniți, doresc să urc la bordul navei voastre
QN	Poziționați-vă nava în linie cu tribordul navei noastre
QN1	Poziționați nava în linie cu babordul navei noastre
TD2	Sunteți o navă de pescuit?
C	Yes
N	Nu
QR	Nu putem să ne poziționăm în linie cu nava voastră
QP	Ne vom poziționa în linie cu nava voastră

2. FSM pune la dispoziție Comisiei Europene o listă a tuturor navelor de patrulă care urmează să fie folosite la controlul activităților de pescuit. Această listă trebuie să includă toate detaliile legate de respectivele nave, și anume: nume, pavilion, tip, fotografie, mărci externe de identificare, IRCS și capacitățile de comunicare.
3. Navele de patrulă trebuie să fie marcate vizibil și identificabile ca fiind utilizate sau în serviciul autorităților guvernamentale.

### *Secțiunea 3* *Lista navelor*

1. Comisia Europeană ține la zi o listă a navelor cărora li s-a emis o autorizație de pescuit în temeiul protocolului. Această listă este notificată autorităților FSM responsabile cu inspectarea activităților de pescuit de îndată ce este redactată și la fiecare actualizare.

### *Secțiunea 4* *Actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile*

1. Navele și operatorii acestora trebuie să respecte în mod strict dispozițiile prezentei anexe și actele cu putere de lege și normele administrative ale FSM și ale statelor sale, precum și tratatele, convențiile și acordurile de gestionare a pescuitului internațional la care este parte atât FSM, cât și Uniunea Europeană. Dacă nu se respectă în mod strict dispozițiile prezentei anexe și ale actelor cu putere de lege și normelor administrative ale FSM și ale statelor sale, se pot primi amenzi considerabile și alte sancțiuni civile și penale.

### *Secțiunea 5* *Procedurile de control*

1. Comandanții navelor UE angajate în activități de pescuit în ZEE a FSM permit și facilitează în orice moment urcarea la bord și îndeplinirea sarcinilor oricărui

agent de control al FSM responsabil cu inspectarea și controlul activităților de pescuit în cadrul ZEE a FSM, în apele teritoriale ori apele interioare ale fiecărui stat al FSM.

2. Pentru a conferi mai multă siguranță procedurilor de inspecție, înainte de îmbarcare trebuie să se trimită navei un aviz prealabil, care să indice identitatea platformei de inspecție și numele inspectorului.
3. Agenții de control au acces deplin la înregistrările navei, inclusiv la jurnalele de pescuit, rapoartele de captură, documentele și orice dispozitiv electronic utilizat pentru înregistrarea sau stocarea datelor, iar comandantul navei permite acestor funcționari autorizați să facă însemnări pe orice permis eliberat de NORMA FSM sau pe alte documente obligatorii în temeiul acordului.
4. Comandantul se conformează imediat cu toate instrucțiunile rezonabile date de funcționarii autorizați și facilitează îmbarcarea în condiții de siguranță și inspecția navei, a uneltelor de pescuit, a echipamentelor, a înregistrărilor, a peștelui și a produselor din pește.
5. Comandantul navei sau orice membru al echipajului nu agrează, nu obstrucționează, nu opune rezistență, nu întârzie, nu refuză îmbarcarea, nu intimidează sau deranjează un funcționar autorizat în cursul îndeplinirii sarcinilor acestuia.
6. Prezența la bord a acestor funcționari nu trebuie să depășească timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.
7. În cazul în care nu se respectă dispozițiile stabilite în prezentul capitol, FSM își rezervă dreptul de a suspenda autorizația de pescuit a navei contraveniente până la finalizarea formalităților și de a aplica sancțiunea prevăzută în actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile ale FSM. Comisia Europeană este informată în acest sens.
8. După terminarea inspecției, comandantului navei i se eliberează un certificat.
9. FSM se asigură că toți membrii personalului implicați direct în inspectarea navelor de pescuit care intră sub incidența prezentului acord au competențele necesare pentru a efectua o inspecție a activităților de pescuit și cunosc respectivele activități. Pe parcursul inspecției la bordul navelor de pescuit care intră sub incidența prezentului acord, inspectorii în domeniul pescuitului ai FSM se asigură că echipajul, nava și încărcătura acesteia sunt tratați cu respectarea deplină a prevederilor internaționale cuprinse în procedurile de îmbarcare și inspecție ale WCPFC.

#### *Secțiunea 6 Procedura de arestare*

1. Arestarea navelor de pescuit
  - (a) Directorul executiv informează delegația, în termen de 24 de ore, cu privire la toate arestările și sancțiunile impuse navelor UE în ZEE a FSM.
  - (b) Delegația primește în același timp un scurt raport cu privire la împrejurările și motivele care au condus la arestare.
2. Declarația de arestare



- (a) După ce agentul de inspecție a redactat o declarație, comandantul navei o semnează.
- (b) Această semnătură nu aduce atingere drepturilor comandantului sau mijloacelor de apărare la care poate recurge pentru a răspunde respectivei acuzații de încălcare.
- (c) Comandantul duce nava într-un port desemnat de către agentul de inspecție. În cazul unor încălcări minore, directorul executiv poate autoriza nava acostată să își continue activitățile de pescuit.

### 3. Reuniunea de consultare în cazul arestării

- (a) Înainte de a se avea în vedere luarea de măsuri în privința comandantului sau echipajului navei sau orice altă acțiune privind încărcătura și echipamentele navei, cu excepția celor destinate conservării dovezilor legate de presupusa încălcare, se organizează o reuniune de consultare, în termen de o zi lucrătoare de la data primirii informațiilor menționate anterior, între delegație și directorul executiv, eventual cu participarea unui reprezentant al statului membru de pavilion vizat.
- (b) La reuniune, părțile schimbă între ele orice documente sau informații utile care pot ajuta la clarificarea împrejurărilor faptelor stabilite. Armatorul sau agentul său este informat cu privire la rezultatul reuniunii și cu privire la orice măsuri care decurg din arestare.

### 4. Soluționarea arestării

- (a) Înainte de inițierea oricărei proceduri judiciare, se încearcă soluționarea presupusei încălcări printr-o procedură amiabilă. Această procedură se încheie în termen de cel târziu patru (4) zile lucrătoare de la arestare.
- (b) În cazul unei soluționări amiabile, suma amenzii este stabilită în conformitate cu actele cu putere de lege și normele administrative ale FSM.
- (c) În eventualitatea în care cazul nu poate fi soluționat printr-o procedură amiabilă și trebuie prezentat înaintea unui organism judiciar competent, armatorul depune, în contul bancar indicat la capitolul I secțiunea 1 punctul 8 din prezenta anexă, o garanție bancară care ține seama de costurile ocazionate de arestare și de amenzile și despăgubirile de care sunt pasibile părțile responsabile de încălcare.
- (d) Garanția bancară este irevocabilă până la finalizarea procedurii judiciare. Aceasta este deblocată în momentul în care procedura judiciară se încheie fără condamnare. În mod similar, în cazul unei condamnări care conduce la o amendă mai mică decât garanția depusă, diferența este eliberată de organismul judiciar competent însărcinat cu procedurile judiciare.
- (e) Nava este eliberată, iar echipajul acesteia este autorizat să părăsească portul:
  - (1) după îndeplinirea obligațiilor care decurg din soluționarea amiabilă; sau
  - (2) atunci când garanția bancară menționată la punctul 4 litera (c) a fost depusă și acceptată de organismul judiciar competent, în așteptarea finalizării procedurilor judiciare.

# Capitolul VI

## Responsabilitatea de mediu

1. Navele UE recunosc necesitatea de a conserva condițiile fragile de mediu (marin) ale lagunelor și atolilor FSM și nu deversează nicio substanță de natură să producă daune sau să deterioreze calitatea resurselor marine.
2. Atunci când buncherarea sau orice alt transfer al oricărui produs inclus în Codul internațional maritim al mărfurilor periculoase (IMDG) al Organizației Națiunilor Unite are loc în cursul unei ieșiri în larg în ZEE a FSM, navele UE raportează respectiva activitate în conformitate cu modelul prevăzut la punctul 5 din apendicele 3.

## Capitolul VII

### Îmbarcarea marinarilor

1. Fiecare navă UE care pescuiește în temeiul acordului se obligă să angajeze cel puțin un (1) marinar din FSM ca membru al echipajului.
2. Armatorii au libertatea de a alege numele marinarilor care urmează să se îmbarce pe navele lor de pe o listă prezentată de către directorul executiv.
3. Armatorul sau agentul său informează directorul executiv în legătură cu numele marinarilor din FSM îmbarcați la bordul navei în cauză, menționând rolul lor în cadrul echipajului.
4. Declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă se aplică de drept marinarilor îmbarcați pe navele UE. Aceasta se referă în speță la libertatea de asociere și la recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă al lucrătorilor, precum și la eliminarea discriminării cu privire la încadrarea în muncă și profesie.
5. Contractele de muncă ale marinarilor din FSM, din care un exemplar se înmânează semnatarilor, se încheie între agentul (agenții) armatorilor și marinari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora în consultare cu directorul executiv. Aceste contracte garantează marinarilor asigurarea socială aplicabilă acestora, inclusiv asigurarea de viață și asigurarea de sănătate și accident.
6. Salariile marinarilor din FSM sunt plătite de către armatori. Acestea se stabilesc, înainte de eliberarea autorizațiilor de pescuit, prin acord comun între armatori sau agenții acestora și directorul executiv. Cu toate acestea, condițiile salariale acordate marinarilor din FSM nu trebuie să fie inferioare celor aplicate echipajelor din FSM și în niciun caz sub standardele OIM.
7. Orice marinar angajat la bordul navelor Uniunii Europene trebuie să se prezinte la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data de îmbarcare propusă. Atunci când un marinar nu se prezintă la data și ora convenite pentru îmbarcare, armatorii sunt scutiți automat de obligația de a-l lua la bord pe marinarul respectiv.

## Capitolul VIII

### Răspunderea operatorului

1. Operatorul se asigură că navele sale sunt în bună stare de navigare și conțin echipamente de siguranță și supraviețuire adecvate pentru fiecare pasager și membru al echipajului.
2. Pentru protecția FSM, a statelor sale și a cetățenilor și rezidenților acestora, operatorul menține o asigurare adecvată și completă a navei sale printr-un asigurător recunoscut pe plan internațional, acceptabil pentru NORMA FSM pentru ZEE a FSM, inclusiv pentru zonele din interiorul lagunelor și atolilor, marea teritorială și recife submerse, asigurare demonstrată prin certificatul de asigurare menționat la capitolul I secțiunea 1 punctul 7 litera (f) din prezenta anexă.

3. În cazul în care o navă UE este implicată într-un accident sau incident maritim în ZEE a FSM (inclusiv în apele interioare și marea teritorială) care produce daune de orice fel mediului, proprietății sau oricărei persoane, nava și operatorul anunță imediat NORMA FSM și Secretarul Ministerului de Transport, Comunicații și Infrastructură al FSM.

## **Apendice**

1. Formulare de cerere de autorizație de pescuit
  - a. Cerere de permis de pescuit și de înregistrare
  - b. Cerere de reînnoire a permisului
2. Formulare de raportare a capturilor
  - a. Jurnal de pescuit pentru nave cu plasă-pungă
  - b. Jurnal de pescuit pentru nave cu paragate
3. Date legate de raportare
4. Lista porturilor desemnate din FSM



**CERERE DE ÎNREGISTRARE ȘI PERMIS  
PENTRU NAVELE DE PESCUIT STRĂINE**

*National Oceanic Resource Management Authority*

**P.O. Box PS122  
Palikir, Pohnpei FM 96941  
Statele Federate ale Microneziei**

**Telefon: (691) 320-2700/5181**

**Fax: (691) 320-2383**

**E-mail: [norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)**

**INSTRUCȚIUNI:**

- Solicitantul TREBUIE să semneze și să dateze cererea; în caz contrar, cererea nu este valabilă.
- Prin adresă se înțelege adresa poștală completă.
- Marcați clar cu X acolo unde este cazul.
- Toate unitățile de măsură sunt în sistemul metric; precizați unitatea în cazul în care se folosesc alte unități de măsură.
- Atașați prezentei o fotografie recentă 15x20 cm a navei, în care să fie vizibile numele navei și numărul de înmatriculare al acesteia.
- Atașați o copie a certificatului de la Registrul regional al FFA (Forum Fisheries Agency – Agenția pentru pescuit a Forumului insulelor din Pacific) și a certificatului VMS (Vessel Monitoring System – Sistemul de monitorizare a navelor).

**În cazul în care nava a mai fost înregistrată, precizați:**

Numele vechi al navei \_\_\_\_\_  
 Numărul vechi de înregistrare \_\_\_\_\_  
 Vechiul indicativ de apel radio internațional \_\_\_\_\_

**Cerințe regionale:**

Numărul de înregistrare FFA \_\_\_\_\_  
 Nr. de înregistrare VMS FFA \_\_\_\_\_  
 Tipul de ALC \_\_\_\_\_

**Identificarea navei:**

Numele navei \_\_\_\_\_

Tipul navei: (marcați cu un x rubricile adecvate)

Cu plasă-pungă <input type="checkbox"/>	Transportatoare de pește/Frigorifică <input type="checkbox"/>	Navă de cercetare <input type="checkbox"/>
Navă de pescuit cu paragate <input type="checkbox"/>	Navă de buncherare <input type="checkbox"/>	Altul <input type="checkbox"/>
Navă de pescuit cu platformă și paragate <input type="checkbox"/>	Cu grup de plase-pungă <input type="checkbox"/>	Precizați _____

Țara de înmatriculare \_\_\_\_\_ Numărul din țara de înmatriculare \_\_\_\_\_

Indicativul de apel radio internațional \_\_\_\_\_

**Armatorul navei:**

Nume \_\_\_\_\_  
 Adresă \_\_\_\_\_

**Operatorul/navlositorul navei:**

Nume \_\_\_\_\_  
 Adresă \_\_\_\_\_

**Comandantul navei:**

Nume \_\_\_\_\_  
 Adresă \_\_\_\_\_

**Maistrul pescar:**

Nume \_\_\_\_\_  
 Adresă \_\_\_\_\_

**Bază (baze) operațională(e):**

Portul 1/Țara \_\_\_\_\_  
 Portul 2/Țara \_\_\_\_\_  
 Portul 3/Țara \_\_\_\_\_  
 Pavilionul/Statul zonei de pescuit autorizate \_\_\_\_\_

**Detaliile permisului**

Alegeți durata corespunzătoare a permisului și precizați data preferată de începere a valabilității.

1 an	<input type="checkbox"/>	_____
6 luni	<input type="checkbox"/>	_____
3 luni	<input type="checkbox"/>	_____
Altele (precizați):	<input type="checkbox"/>	_____

**Specificațiile navei:**

Coca (material de construcție):	Oțel <input type="checkbox"/>	Lemn <input type="checkbox"/>	Poliester cu fibre de sticlă <input type="checkbox"/>	Altele (precizați)
Anul construcției	Tonajul brut _____			
Locul construcției	Lungimea totală _____			
Efectiv	Puterea motoarelor principale (precizați unitățile)		Capacitatea maximă de transport de combustibil (kilolitri) _____	

**Capacitatea de congelare zilnică** (selectați mai mult de una, după caz):

Metodă	Capacitate (tone metrice/zi)	Temperatură (°C)
Saramură (NaCl)	BR <input type="checkbox"/>	_____
Saramură (CaCl)	CB <input type="checkbox"/>	_____
Aer (jet)	BF <input type="checkbox"/>	_____
Aer (serpentină)	RC <input type="checkbox"/>	_____
Alta (precizați)	_____	

**Capacitatea de depozitare** (selectați mai mult de una, după caz):

Metodă	Capacitate (metri cubi)	Temperatură (°C)
Gheață	IC <input type="checkbox"/>	_____
Apă de mare refrigerată	RW <input type="checkbox"/>	_____
Saramură (NaCl)	BR <input type="checkbox"/>	_____
Saramură (CaCl)	CB <input type="checkbox"/>	_____
Aer (serpentină)	RC <input type="checkbox"/>	_____
Alta (precizați)	_____	

Se completează A, B, C sau D, după caz.

**A. Pentru navele cu plasă-pungă:**

Nr. de înregistrare elicopter _____	Lungimea plasei-pungă (metri) _____
Model elicopter _____	Adâncimea plasei-pungă (metri) _____
Ambarcațiuni auxiliare:	
Nume 1 _____	Tip 1 _____
Nume 2 _____	Tip 2 _____
Nume 3 _____	Tip 3 _____

**B. Pentru navele de pescuit cu platformă și paragate:**

Numărul de paragat automate (0, dacă nu există niciuna) \_\_\_\_\_

Capacitate de depozitare a momelii (mai mult de una, după caz):

Mod de circulație	Capacitate (marcați cu x după caz)	(Metri cubi)
Natural	NN <input type="checkbox"/>	_____
Circulație	CR <input type="checkbox"/>	_____
Refrigerat	RC <input type="checkbox"/>	_____

**C. Pentru navele de pescuit cu paragate:**

Numărul mediu de coșuri \_\_\_\_\_ Lungimea parâmei principale (km) \_\_\_\_\_

Numărul mediu de cârlige per coș \_\_\_\_\_

Materialul parâmei principale \_\_\_\_\_

**D. Pentru navele auxiliare:**

Activități (selectați mai mult de una, după caz)

Transportator frigorific <input type="checkbox"/>	Navă de cercetare <input type="checkbox"/>
Navă de ancorare <input type="checkbox"/>	Navă de aprovizionare/principală <input type="checkbox"/>

Altele (precizați) \_\_\_\_\_

Navă(e) de pescuit deservită(e) \_\_\_\_\_

Declar că informațiile de mai sus sunt reale și complete. Înțeleg că am obligația să raportez neîntârziat orice modificare a informațiilor furnizate mai sus și înțeleg de asemenea că nerespectarea acestei obligații poate afecta statutul navei mele în Registrul regional al FFA. Prezenta cerere este prezentată conform:

Numele acordului și/sau acordului de bază \_\_\_\_\_

Data intrării în vigoare a acordului \_\_\_\_\_

**Solicitant:**

Precizați calitatea (armator, navlositor sau agent autorizat) \_\_\_\_\_

Numele solicitantului: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Semnătura: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_





**CERERE DE REÎNNOIRE A PERMISULUI  
PENTRU NAVELE DE PESCUIT STRĂINE**

*National Oceanic Resource Management Authority*

P.O. Box PS122  
Palikir, Pohnpei FM 96941  
Statele Federate ale Microneziei

Telefon: (691) 320-2700/5181

Fax: (691) 320-2383

E-mail: [norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)

**INSTRUCȚIUNI:**

- Prezentul formular de cerere este destinat NUMAI unei nave care își reînnoiește permisul de pescuit în cadrul aceluiași Acord de acces la pescuit pe baza căruia i s-a eliberat primul permis (sau permisele anterioare).
- Solicitantul TREBUIE să semneze și să dateze cererea; în caz contrar, cererea nu este valabilă.
- Prin adresă se înțelege adresa poștală completă.
- Marcați clar căsuțele cu X acolo unde este cazul.

**Cerințe regionale:**

Numărul de înregistrare FFA \_\_\_\_\_

Numărul de înregistrare FFA VMS \_\_\_\_\_

**Detalii despre navă:**

Numele navei \_\_\_\_\_

Nr. permisului precedent \_\_\_\_\_

Țara de înmatriculare (pavilionul) \_\_\_\_\_

Numărul de înmatriculare în statul de pavilion \_\_\_\_\_

Indicativul de apel radio internațional \_\_\_\_\_

**Tipul navei (unelte):**

<input type="checkbox"/>	Cu plasă-pungă	<input type="checkbox"/>	Transportatoare pește/Frigorifică	de	<input type="checkbox"/>	Navă de cercetare
<input type="checkbox"/>	Navă de pescuit cu paragate	<input type="checkbox"/>	Navă de buncherare		<input type="checkbox"/>	Altul (precizați) _____
<input type="checkbox"/>	Navă de pescuit cu platformă și paragate	<input type="checkbox"/>	Cu grup de plase-pungă			

**Detaliile permisului:** Alegeți durata corespunzătoare a permisului și precizați data preferată de începere a valabilității

1 an

6 luni

3 luni

Data de începere a  
valabilității permisului \_\_\_\_\_

Solicitați Autorității naționale de gestionare a resurselor oceanice (NORMA) din Statele Federate ale Microneziei reînnoirea permisului pentru nava de pescuit menționată mai sus.

Declar că informațiile de mai sus sunt reale și complete. Înțeleg că am obligația să raportez neîntârziat orice modificare a informațiilor furnizate mai sus și înțeleg de asemenea că nerespectarea acestei obligații poate afecta valabilitatea permisului meu de pescuit și înregistrarea navei mele în Registrul regional al FFA. Prezenta cerere este prezentată conform:

Numele acordului și/sau acordului de bază \_\_\_\_\_

Data intrării în vigoare a acordului \_\_\_\_\_

**Solicitant:**

Precizați calitatea (armator, navlositor sau agent autorizat) \_\_\_\_\_

Solicitantului: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Semnătura: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_



APPENDIX 2A  
SPC / FFA REGIONAL PURSE-SEINE LOGSHEET

NAME OF VESSEL		FISHING PERMIT OR LICENCE NUMBER(S)		YEAR	TRIP No. THIS YEAR
NAME OF FISHING COMPANY		NAME OF AGENT IN PORT OF UNLOADING		PLACE OF UNLOADING	
COUNTRY OF REGISTRATION		WOPFC IDENTIFICATION NUMBER		PORT OF DEPARTURE	
REGISTRATION NUMBER IN COUNTRY OF REGISTRATION		INTERNATIONAL RADIO CALLSIGN		DATE AND TIME OF DEPARTURE	
				AMOUNT OF FISH ONBOARD AT START OF TRIP	
				AMOUNT OF FISH ONBOARD AFTER UNLOADING	

- ALL DATES AND TIMES MUST BE UTC / GMT
- RECORD SMALL AND LARGE YELLOWFIN AND BIGEYE SEPARATELY

MONTH	DAY	ACTIVITY CODE	01:00 UTC OR SET POSITION				SCHOOL ASSOC. CODE	START TIME	END TIME	SKIPJACK	RETAINED CATCH (METRIC TONNES)				DISCARDS					
			LATITUDE	LONGITUDE	N	S					YELLOWFIN	BIGEYE	OTHER SPECIES	WELL NUMBERS	TUNA SPECIES	OTHER SPECIES	TUNAS	NAME	CODE	NAME
			DDMM.MMM	DDMM.MMM	DDDMM.MMM	MM				Small ≤ 9 kgs	Large > 9 kgs	Small ≤ 9 kgs	Large > 9 kgs	NAME	TONNES	NAME	TONNES	NAME	NUMBER	TONNES
PAGE TOTAL																				
TRIP TOTAL																				

**ACTIVITY CODES**

- RECORD ALL SETS
- IF NO FISHING SET MADE IN A DAY, RECORD THE MAIN ACTIVITY FOR THAT DAY
- 1. UNASSOCIATED
- 2. FEEDING ON BAIT/FISH
- 3. DRIFTING LOG, DEBRIS OR DEAD ANIMAL
- 4. DRIFTING RAFT, FAD OR PAYAO
- 5. ANCHORED RAFT, FAD OR PAYAO
- 6. LIVE WHALE
- 1. FISHING SET
- 2. SEARCHING
- 3. TRANSIT
- 4. NO FISHING - BREAKDOWN
- 5. NO FISHING - BAD WEATHER
- 6. IN PORT - PLEASE SPECIFY
- 7. NET CLEANING SET
- 10. DEPLOYING OR RETREIVING PARTS, FAUS OR PAYAOS

**SCHOOL ASSOCIATION CODES**

- 1. UNASSOCIATED
- 2. FEEDING ON BAIT/FISH
- 3. DRIFTING LOG, DEBRIS OR DEAD ANIMAL
- 4. DRIFTING RAFT, FAD OR PAYAO
- 5. ANCHORED RAFT, FAD OR PAYAO
- 6. LIVE WHALE

**TUNA DISCARD CODES**

- 1. FISH TOO SMALL
- 2. FISH DAMAGED
- 3. VESSEL FULLY LOADED
- 4. OTHER REASON

START DATE	END DATE	CANNERY OR VESSEL AND DESTINATION	INTL RADIO CALL SIGN	SKIPJACK	YELLOWFIN	BIGEYE	MIXED	OTHERS	REJECTS
UNLOADINGS TO CANNERY, COLD STORAGE, CARRIER OR OTHER VESSEL									
NAME OF CAPTAIN		SIGNATURE OF CAPTAIN		DATE					

## SPC / FFA REGIONAL PURSE-SEINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

Logsheets must be completed for each trip. The start of a trip is defined to occur when a vessel leaves port to transit to a fishing area or to transit to another port to complete unloading. The end of a trip is defined to occur when a vessel enters port to unload part or all of the catch.

### Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Vessel Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or License Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing license number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. Place of Unloading: Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Number of FADs Investigated: Print the number of individual FADs that were investigated during the trip, regardless of which vessel may have deployed the FAD. Count each FAD once, regardless of the number of times an individual FAD was investigated.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year, including this trip. (See the definitions of the start and end of a trip above.)

Amount of Fish Onboard at Start of Trip: If any fish caught during a previous trip have not been unloaded before the departure of the current trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the current trip.

Amount of Fish Onboard After Unloading: If any fish remained onboard after the unloading of the catch from the current trip and before the departure of the next trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the next trip.

### Block Two: Catches and Discards

Complete at least one line of Block Two for each set made, either fishing set or net cleaning set, even if the fishing set was unsuccessful. If no fishing sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. All columns must be completed for each fishing set, **including the discards columns**. If necessary, use more than one line to record the retained catch of other species, well numbers, and discards.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('Fishing set') when a set on a school of fish was made. Use Activity Code 2 ('Searching') for days on which no fishing sets were made and the main activity was searching for schools of fish. Use Activity Code 3 ('Transit') for days on which no fishing sets were made and the main activity was transiting. Use Activity Code 4 ('No fishing - breakdown') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to breakdown. Use Activity Code 5 ('No fishing - bad weather') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to bad weather. Use Activity Code 6 ('In port - please specify') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being in port (e.g. to disembark an injured crew member). Use Activity Code 7 ('Net cleaning set') for any sets that were not made on a school of fish. If no code exists, please describe the activity on the form. Use Activity Code 10 ('Deploying or retrieving raft, FAD or payao') for days on which no fishing sets were made and the main activity was deploying or retrieving rafts, FADs or payaos.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest thousandth of a minute of latitude and longitude (e.g. "08-22.334 N" and "165-45.556 E").

School Assoc Code: Schools of tuna are often associated with a floating object or an animal. If the school was not associated with anything, then use School Association Code 1 ('Unassociated'). If the school was associated with an object that is not on the list of School Association Codes, then use School Association Code 8 ('Other') and please describe the object.

Set Start Time: Print the UTC time at which the skiff was put in the water.

Retained Catch: Skipjack, Yellowfin, Bigeye, and Other: Print the amounts caught in the set, rounded to the nearest metric tonne. If a species other than skipjack, yellowfin and bigeye was caught and not discarded, print the name of the species in the column under *Other Species, Name*, and the amount caught under *Other Species, Weight*. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture *Other Species, Name*. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet.

Well Numbers: Print the number of the wells in which the catch from the set was stored initially and note any transfers amongst wells with arrows, for example: "S4 → P3,P2,P5" and "S4,S5 → P3".

Discards: If tuna were discarded, then print the name of the species, the amount discarded, and the Discard Code. If any other species was discarded, print the name of the species, and the total number of fish discarded or the total weight of fish discarded.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

### Block Three: Unloadings

Unloadings to Cannery, Cold Storage, Carrier or Other Vessel: When fish are unloaded at the end of a trip, record the date on which unloading began, the date on which unloading ended, the name of the cannery or vessel to which the fish were unloaded, the port in which the fish were unloaded, the international radio call sign of the vessel to which the fish were unloaded, and the amount of each species unloaded. If unloading to a vessel, also record the destination of the fish beside the name of vessel. Use one line for each cannery or vessel to which the fish were unloaded. If unloadings of skipjack and yellowfin were not recorded separately, then record the total amount unloaded under *Mixed*.



## SPC / FFA REGIONAL LONGLINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

### Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Regional Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or Licence Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing licence number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. In case of transshipment at sea, print the name of the carrier and destination of the unloaded catch.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year (including this trip). The start of a trip is defined to occur when a vessel transits to a fishing area after unloading part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea. The end of a trip is defined to occur when a vessel unloads part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea.

Place of Unloading: Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Primary Target species: Print the primary target species for this trip.

### Block Two: Catches

Complete at least one line of Block Two for each set that was made during the trip. If no sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. If necessary, use more than one line to record the catch of other species.

Month and Day: The day should correspond to the day on which the crew started the set; record the day number and not the day of the week.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('A set') if the line in Block Two corresponds to a set of the longline gear in the water. Use Activity Code 2 ('A day at sea but not fished and not in transit - please specify') if the vessel was at sea, but the longline gear was not placed in the water that day and the vessel was **not** in transit, please describe the activity on the line that refers to that day. Use Activity Code 3 ('Transit') if no sets were made and the vessel spent most of the day in transit. Use Activity Code 4 ('In port - please specify') if no sets were made and the vessel spent most of the day in port. If no code exists, please describe the activity on the form.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the start of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest minute of latitude and longitude (e.g. "08-22 N" and "165-45 E").

Set Start Time: Print the UTC time when the crew started placing the longline gear in the water.

Number of Hooks: Print the total number of hooks that were set.

Hooks between Floats: Print the number of hooks used between successive two floats.

Albacore, Bigeye and Yellowfin: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the whole weights for albacore, and the gilled-and-gutted weights for bigeye and yellowfin, of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. Print number of fish that were discarded under *No DISC*. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in the "Other species" column.

Shark: Print the number of fish caught and retained, **excluding** fish from which only the fins were retained and not the body, under *NO RET*. Print the number of fish discarded, **including** fish from which only the fins were retained and not the body, under *No DISC*.

Striped Marlin, Blue Marlin, Black Marlin, and Swordfish: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*.

Other Species: Print the full name of the species under *NAME*. Print the number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture on a separate line. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in this "Other species" column.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

Whale Predation: If any fish were predated by whales, write the number of fish predated by whales on one line of the logsheet.

Date despre raportare

Raportarea către NORMA

Fax: (691) 320-2383, E-mail: [norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)**1. Raportarea intrării în ZEE a FSM**

Cu 24 de ore înainte de intrarea în ZEE a FSM

- (a) Cod raport ZENT
- (b) Numele navei
- (c) Numărul permisului
- (d) Data intrării (zz.ll.aa)
- (e) Ora intrării (GMT)
- (f) Poziția de intrare
- (g) Captura totală deținută la bord

(i) Pentru navele de pescuit cu plasă-pungă, precizați captura în funcție de greutate, pe specie:

TON DUNGAT	(SKJ)____. ____ (tm)
ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

(ii) Pentru navele de pescuit cu paragate, precizați captura în funcție de număr, pe specie:

ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
TON OBEZ	(BET)____. ____ (tm)
TON ALB	(ALB)____. ____ (tm)
RECHIN	(SHK)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

ex. ZENT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N; 150E/SKJ: 200;YFT: 90; OTH: 50

## 2. Raportarea ieșirii din ZEE a FSM

Imediat după ieșirea din limitele zonei de pescuit:

- (a) Cod raport ZDEP
- (b) Numele navei
- (c) Numărul permisului
- (d) Data ieșirii (zz.ll.aa)
- (e) Ora ieșirii (GMT)
- (f) Poziția de ieșire
- (g) Captura totală deținută la bord

(i) Pentru navele de pescuit cu plasă-pungă, precizați captura în funcție de greutate, pe specie:

TON DUNGAT	(SKJ)____. ____ (tm)
ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

(ii) Pentru navele de pescuit cu paragat, precizați captura în funcție de număr, pe specie:

ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
TON OBEZ	(BET)____. ____ (tm)
TON ALB	(ALB)____. ____ (tm)
RECHIN	(SHK)____. ____ (tm)

(h) Captura totală efectuată în ZEE a FSM în funcție de greutate sau număr (după caz) pe specie (ca în cazul capturii deținute la bord)

(i) Total zile de pescuit

ex. ZDEP/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/20-5-04/0635Z/1300N; 145E/SKJ: 300;YFT: 130; OTH: 80/FSMEEZ; SKJ: 100;YFT: 40;OTH: 30/10

## 3. Raportarea săptămânală a poziției și capturilor în timpul șederii în ZEE a FSM.

În fiecare miercuri la amiază, în timpul șederii în zona de pescuit, după raportul de intrare sau ultimul raport săptămânal în ZEE a FSM.



- (a) Cod raport WPCR
- (b) Numele navei
- (c) Numărul permisului
- (d) Data poziției săptămânale (zz.ll.aa)
- (e) Poziția în momentul raportării
- (f) Captura de la ultimul raport

(i) Pentru navele de pescuit cu plasă-pungă, precizați captura în funcție de greutate, pe specie:

TON DUNGAT	(SKJ)____. ____ (tm)
ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

(ii) Pentru navele de pescuit cu paragat, precizați captura în funcție de număr, pe specie:

ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
TON OBEZ	(BET)____. ____ (tm)
TON ALB	(ALB)____. ____ (tm)
RECHIN	(SHK)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

- (g) Număr de zile de pescuit în timpul săptămânii

ex. WPCR/COSMOC/F031-EUCPS-00000-01/12-5-04/0530N; 14819E/SKJ: 200;YFT: 90;OTH: 50/10

#### 4. Plecarea din port

Imediat după părăsirea portului:

- (a) Cod raport PDEP
- (b) Numele navei
- (c) Numărul permisului
- (d) Data ieșirii (zz.ll.aa)
- (e) Ora ieșirii (GMT)

(f) Portul de plecare

(g) Captura totală deținută la bord

(i) Pentru navele de pescuit cu plasă-pungă, precizați captura în funcție de greutate, pe specie:

TON DUNGAT (SKJ)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

ALBACORA (YFT)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

ALTELE (OTH)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

(ii) Pentru navele de pescuit cu paragate, precizați captura în funcție de număr, pe specie:

ALBACORA (YFT)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

TON OBEZ (BET)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

TON ALB (ALB)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

RECHIN (SHK)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

ALTELE (OTH)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (tm)

(h) Destinația următoare Pohnpei

ex. PDEP/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/23-5-04/0635Z/Pohnpei/SKJ:0; YFT:0; OTH:0

## 5. Raport privind activitatea de buncherare

Imediat după realimentarea de la un tanc petrolier autorizat.

- (a) Cod raport BUNK
- (b) Numele navei COSMOS
- (c) Numărul permisului F031-EUCPS-0000-01
- (d) Data și ora începerii buncherării  
(GMT) (ZZ-LL-AA: HHMM)
- (e) Poziția la începerea buncherării
- (f) Cantitatea de combustibil primită în  
kl
- (g) Data și ora de sfârșit a buncherării  
(GMT)
- (h) Poziția la sfârșitul buncherării

(i) Numele tancului petrolier KIM

ex. BUNK/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N; 150E/160/10-5-04/1130N; 145E/KIM

## 6. Raport privind activitatea de transbordare

Imediat după transbordarea într-un port autorizat din FSM către o navă transportoare autorizată.

(a) Cod raport PNOT  
(b) Numele navei COSMOS  
(c) Numărul permisului F031-EUCPS-0000-01  
(d) Data descărcării (ZZ-LL-AA);  
(e) Portul de descărcare  
(f) Captura transbordată

(i) Pentru navele de pescuit cu plasă-pungă, precizați captura în funcție de greutate, pe specie:

TON DUNGAT	(SKJ)____. ____ (tm)
ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

(ii) Pentru navele de pescuit cu paragat, precizați captura în funcție de număr, pe specie:

ALBACORA	(YFT)____. ____ (tm)
TON OBEZ	(BET)____. ____ (tm)
TON ALB	(ALB)____. ____ (tm)
RECHIN	(SHK)____. ____ (tm)
ALTELE	(OTH)____. ____ (tm)

(g) Denumirea transportorului KIN  
(h) Destinația capturii JAPONIA

ex. PNOT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/PAGO PAGO/SKJ: 200;YFT: 90; OTH: 50/KIN/JP

**Porturi desemnate**

1. Portul Tomil, Statul Yap
2. Weno Anchorage, Statul Chuuk
3. Portul Mesenieng, Statul Pohnpei
4. Portul Okat, Statul Kosrae